

PowerMax Li-40/41 Art. 5041

D Betriebsanleitung Akku-Rasenmäher	SK Návod na obsluhu Akumulátorová kosačka
GB Operator's manual Battery Lawnmower	GR Οδηγίες χρήσης Χλοοκοπτικό μπαταρίας
F Mode d'emploi Tondeuse sur batterie	RUS Инструкция по эксплуатации Акумуляторная газонокосилка
NL Gebruiksaanwijzing Gazonmaaier met accu	SLO Navodilo za uporabo Baterijska kosilnica
S Bruksanvisning Batteridrivnen gräsklippare	HR Upute za uporabu Baterijska kosilica
DK Brugsanvisning Batteridrevet plæneklipper	SRB Uputstvo za rad BIH Akumulatorska kosačica za travnjake
FI Käyttöohje Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	UA Інструкція з експлуатації Акумуляторна газонокосарка
N Bruksanvisning Batteridrevet gressklipper	RO Instrucțiuni de utilizare Mașină de tuns gazonul cu baterie
I Istruzioni per l'uso Rasaerba a batteria	TR Kullanma Kılavuzu Akülü Çim Biçme Makinesi
E Instrucciones de empleo Cortacésped de batería	BG Инструкция за експлоатация Акумуляторна косачка
P Manual de instruções Corta-relvas a bateria	AL Manual përdorimi Barkositëse me bateri
PL Instrukcja obsługi Akumulatorowa kosiarka do trawy	EST Kasutusjuhend Akutoitel muruniiduk
H Használati utasítás Akumulátoros fűnyíró	LT Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinė vejapjovė
CZ Návod k obsluze Bateriová sekačka	LV Lietošanas instrukcija Zāliena pļaujmašīna ar akumulatoru

Baterijska kosilnica GARDENA

PowerMax Li-40/41

Kazalo:

1. VARNOST	203
2. MONTAŽA	205
3. DELOVANJE	206
4. VZDRŽEVANJE	209
5. SHRANJEVANJE	210
6. ODPRAVLJANJE TEŽAV	210
7. TEHNIČNI PODATKI	212
8. DODATNA OPREMA IN PRIBOR	213
9. SERVIS/GARANCIJA	213

Originalni jezik teh navodil je angleščina. Različice v drugih jezikih so prevodi originalnih navodil.



Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 let starosti dalje ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja pod

nadzorom ali v skladu z dobavljenimi navodili o varni uporabi izdelka in razumevanju posledičnih nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci naprave brez nadzora ne smejo čistiti, na njej tudi ne smejo opravljati običajnih uporabnikovih vzdrževalnih posegov. Uporaba tega izdelka je odsvetovana mladostnikom, mlajšim od 16 let.

Namen uporabe:

Baterijska kosilnica GARDENA je namenjena košnji trate na zasebnih vrtovih in površinah.

Izdelek ni namenjen dolgotrajni uporabi.

OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja, za rezanje plezalk na strehah ali balkonih, za sekanje vej, vejic in izravnavanje grbin v tleh. Izdelka ne uporabljajte na naklonih, večjih od 20°.

1. VARNOST

Oznake na izdelku



POZOR!

Pri neustrezni uporabi je izdelek lahko nevaren. Za zagotavljanje razumne stopnje varnosti in učinkovitosti tega izdelka je treba dosledno spoštovati opozorila in varnostna navodila. Uporabnik mora upoštevati opozorila in navodila, ki so zapisana v teh navodilih in na izdelku. Nikoli ne uporabljajte izdelka, razen če ščitniki, ki jih priloži proizvajalec, niso pravilno nameščeni. Neprevidna ali napačna uporaba tega izdelka lahko povzroči poškodbe uporabnika in drugih oseb. Navodila za uporabo morate prebrati in razumeti. Navodila shraniti za prihodnjo uporabo.



Preberite navodila.



Ostale osebe naj bodo na varni razdalji.



Pazite na ostre robove. Rezila se po zaustavitvi motorja še vedno vrtijo.

Pred servisnimi deli ali v primeru poškodovanega ali prerezanega napajalnega kabla, odstranite varnostni ključ.



Pred začetkom dela zaščitite delovno območje. Pazite na skrite kable.



Nevarnost požara! Kratek stik! Kontakti baterije ne smejo priti v stik s kovinskimi deli.



Izdelek ne sme priti v stik z dežjem ali drugo vlago.

Splošna varnostna opozorila

Električna varnost



OPOZORILO! Električni udar!

Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.

→ Izdelek mora biti napajen prek naprave na diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim delovnim tokom, ki ne presega 30 mA.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Nevarnost urenin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ Pred vzdrževalnimi deli ali zamenjavo delov odstranite varnostni ključ. S tem namenom mora biti odstranjen varnostni ključ v vidnem polju.

Usposabljanje

1. Pozorno preberite varnostna navodila. Seznanite se krmilnimi elementi in pravilno uporabo stroja.
2. Izdelka ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili. Lokalna zakonodaja lahko omejuje starost upravljalca.
3. Stroja nikoli ne uporabljajte, ko so v bližini otroci ali domači ljubljenci.
4. Ne pozabite, da sta upravljalca ali uporabnik odgovorna za nesreče ali nevarnosti, ki jih ta povzročita drugim ljudem ali njihovi lastnini.

Priprava

1. Med uporabo izdelka obvezno nosite trpežno zaščitno obutev in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte bosi ali v sandalih. Ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi trakovi ali volančki.
2. Temeljito preglejte področje, kjer želite uporabljati stroj, in odstranite vse predmete, ki jih ta izvrgel.
3. Pred uporabo vedno vizualno preverite, da rezilo, vijak rezila in sklop rezila niso obrabljeni ali poškodovani. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte v kompletu za zagotavljanje uravnoveženosti. Poškodovane ali nečitljive nalepke zamenjajte.
4. Pred uporabo napajalnega kabla ali podaljška preverite, da nista poškodovana ali ne kažeza znakov starosti. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga nemudoma izklopite iz omrežja. **KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER GA NE IZKLOPITE IZ OMREŽJA.** Ne uporabljajte stroja, če je kabel poškodovan ali obrabljen.

Delovanje

1. Stroj uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri razsvetljavi.
2. Stroja ne uporabljajte v mokri travi.
3. Na naklonih vedno stopajte čvrsto.
4. Hodite, nikoli ne tecite.
5. Vedno morate kositi prečno na naklon, nikoli navzgor in navzdol.
6. Pri spreminjanju smeri na naklonih bodite izjemno previdni.
7. Ne kosite po izjemno strmih naklonih.
8. Pri obračanju ali vleki stroja proti sebi bodite izredno previdni.
9. Ko morate stroj nagniti za premikanje prek površin, ki niso travnate, in pri transportu stroja na ali s področja uporabe, morate ustaviti vrtenje rezila.
10. Stroja ni dovoljeno uporabljati s poškodovanimi ščitniki ali zaščitami ali celo brez nameščenih zaščitnih delov, na primer deflektorjev in/ali zbiralnika trave.
11. Stroj previdno vklopite v skladu z navodili in z nogami izven območja delovanja rezil.
12. Stroja ne nagibajte med zagonom motorja, razen če tega za zagon i treba narediti. V tem primeru stroja ne nagnite več, kot je to nujno potrebno, pa še to le na mestu, ki je na najbolj oddaljen od uporabnika.
13. Stroja ne zaženite, če stojite pred izmetno odprtino.

14. Ne segajte z rokami ali nogami v bližino ali pod vrteče se dele. Zagotovite, da se v bližini izmetne odprtine nikoli nihče ne zadržuje.
15. Stroja ne transportirajte, ko je priključen na vir napajanja.
16. Izklopite stroj in odstranite odklopno enoto. Počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavijo
 - kadar koli zapustite stroj,
 - pred odpravljanjem blokad ali odmašitvijo kanala,
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali delih na stroju,
 - ko naletite na tujek. Preverite poškodbe stroja in pred ponovnim zagonom ter uporabo tega opravite vsa popravila.

Če začne stroj nenadzorovano vibrirati, nemudoma:

- preverite morebitne poškodbe,
- zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele,
- preverite in zategnite vse odvite dele.

Vzdrževanje in shranjevanje

1. Vse matice, sorniki ali vijaki naj bodo pravilno zategnjeni, s čimer je zagotovljeno delovanje v varnih delovnih pogojih.
2. Pogosto preverjajte, ali je zbiralnik trave obrabljen ali dotrajan.
3. Pri strojih z več rezili bodite zelo previdni, saj lahko eno rezilo sproži vrtenje drugih rezil.
4. Med nastavitvijo stroja bodite izjemno previdni in se tako izognite, da bi se vam prsti ujeli med premikajoča rezila in fiksne dele stroja.
5. Pred vsakim shranjevanjem se mora stroj ohladiti.
6. Pri servisiranju rezil ne pozabite, da se rezila lahko premikajo kljub izklopljenemu viru napajanja.
7. Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo.

Dodatna varnostna opozorila

Varnost baterije



OPOZORILO! Nevarnost požara!

Baterijo je treba med polnjenjem položiti na negorljivo in neprevodno površino, odporno na toploto.

Polnilnik baterije in baterija ne smeta priti v stik z jedrkimi, gorljivimi in lahko vnetljivimi predmeti. Polnilnika baterije in baterije med polnjenjem ne pokrivajte.

V primeru pojava dima ali ognja polnilnik baterije nemudoma odklopite.

Za polnjenje baterije uporabljajte samo originalni polnilnik GARDENA. Če uporabljate kateri koli drug polnilnik baterije, lahko pride do nepopravljivih poškodb baterije ali celo do požara.

V primeru vžiga: Ogenj pogasite s sredstvi, ki zmanjšujejo dostop zraka.



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije!

Baterije zaščitite pred vročino in ognjem. Dolgotrajno ne puščajte na radiatorjih in ne izpostavljajte močnemu soncu.

Ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, ki na primer vsebuje vnetljive tekočine, pline ali prah. Baterije lahko povzročijo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

Pred vsako uporabo preverite nadomestno baterijo. Pred vsako uporabo vizualno preverite baterijo. Nedelujočo baterijo je treba zavreči v skladu s pravili. Ne pošiljajte po pošti. Za dodatne podrobnosti se obrnite na najbližji zbirni center.

Baterije ne uporabljajte kot vira napajanja drugih izdelkov in se tako izognite nevarnosti poškodb. Baterijo uporabljajte le za predvideni izdelek podjetja GARDENA.

Baterijo uporabljajte in polnite le pri temperaturah okolice med 0 °C in 40 °C. Po dolgotrajni uporabi počakajte, da se baterija ohladi.

Redno preverjajte, ali so na polnilnem kablu vidni znaki poškodb ali dotrajanosti (krhkost). Uporabljajte ga le v brezhibnem stanju.

Baterije ne hranite v območju s temperaturo nad 45 °C ali neposredno izpostavljene soncu. Baterijo je priporočeno shraniti v območju s temperaturo pod 25 °C, da je stopnja praznjenja čim nižja.

Baterije ne izpostavljajte dežju ali visoki vlagi. Vлага, ki vdre v baterijo, povečuje nevarnost električnega udara.

Baterija mora biti čista, še posebej zračniki.

Če baterije ne nekaj časa ne načrtujete uporabljati (zima), jo znova napolnite in tako preprečite globoko izpraznitev.

Baterije ne hranite vstavljene v orodje, saj tako preprečite neustrezno uporabo in nesreče.

Baterije ne hranite v prostorih s prisotnostjo statične elektrike.

Električna varnost



OPOZORILO! Srčni zastoj!

Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Za zmanjšanje nevarnosti, ki bi lahko povzročila telesne poškodbe ali smrt, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Pred uporabo preverite, ali so na kablu vidni znaki poškodb ali dotrajanosti. Če ugotovite, da je kabel pokvarjen, izdelek predajte pooblaščenemu servisnemu centru in naročite zamenjavo kabla.

Ne uporabljajte izdelka, če so električni kabli poškodovani ali obrabljeni.

V primeru prerezanega kabla polnilnika ali poškodovane izolacije izdelek nemudoma odklopite. Ne dotikajte se električnega kabla, dokler ta ni odklopljen. Ne popravljajte prerezanega ali poškodovanega kabla. Zamenjajte ga z novim.

Izdelka ne prenašajte tako, da ga držite za kabel.

Pri odklapanju vtiča ne vlecite za kabel.

Uporabljajte samo izmenično napetost, ki je navedena na tipski ploščici izdelka.

Naši izdelki so dvojno izolirani v skladu z EN 60335. Namestitvev ozemljitve na kateri koli del izdelka ni dovoljena.

Preverite, ali so v delovnem območju skriti kabli.

Na uporabljajte za nego vrtnih ribnikov ali v bližini vode.

Osebnostna varnost



OPOZORILO! Nevarnost zadušitve

Majhne dele je mogoče enostavno pogoltniti. Dojenčki se lahko zadušijo s plastično vrečko. Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini.

Ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženih okoljih.

Ko ste utrujeni, bolni ali ko ste pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil izdelka ne uporabljajte.

Kosilnice ne preobremenite.

Nosite rokavice, obutev, ki ne drsi in zaščito za vid.

Ne uporabljajte v mokrih okoljih.

Izdelka ne razstavite na dele, manjše od dobavljenih.

Kosilnico zaženite le z navzgor obrnjenim ročajem.

Zagonskih ročic ne uporabljajte izmenično.

Ročaje držite previdno.

Varnostni odklopnik

Motor je opremljen z varnostnim odklopnikom, ki je aktiviran, ko se rezilo zatakne ali je motor preobremenjen. V tem primeru izklop izdelek in ga odklopite iz električnega omrežja. Varnostni odklopnik je ponastavljen, ko sprostite ročico za zagon/zaustavitev. Pred nadaljevanjem uporabe izdelka odpravite vse ovire in počakajte nekaj minut, da se varnostni odklopnik ponastavi.

2. MONTAŽA

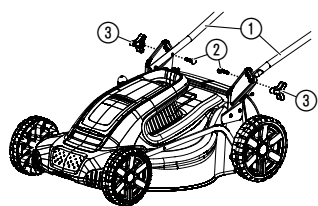
Pred sestavljanjem:



**OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!
Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.**

→ **Pred sestavljanjem počakajte na popolno zaustavitev rezila, nato pa odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice.**

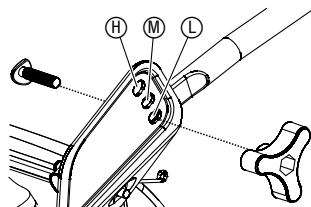
Namestitev spodnjega ročaja:



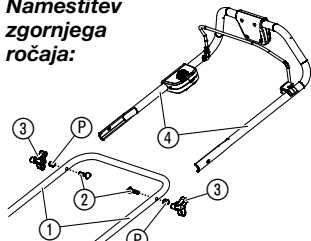
Višino ročaja je mogoče nastaviti na 3 višine.

- H Visoko.
- M Srednje.
- L Nizko.

1. Ročaj ① spustite v položaj, tako da sta luknji poravnani z odprtini H, M ali L nastavljene višine.
2. Vijaka ② potisnite skozi izvrtini.
3. Krilate matice ③ namestite na vijak ②.
4. Zategnite krilati matici ③.

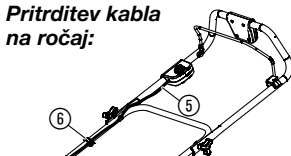


Namestitev zgornjega ročaja:



1. Zgornji ročaj ④ namestite na spodnji ročaj ①. Oba ročaja morata biti v celoti vstavljena in odprtini ročajev in biti poravnana.
2. Vijaka ② potisnite skozi izvrtini.
3. Plastični podložki (P) in krilati matici ③ namestite na vijaka ②.
4. Zategnite krilati matici ③.

Pritrditev kabla na ročaj:



1. Kabel ⑤ pritrdite na ročaj s sponko ⑥.
2. Kabel ⑤ ne sme biti ujet med spodnjim in zgornjim ročajem.

3. DELOVANJE

Pred uporabo:



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!
Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ Pred namestitvijo baterije ali transportom izdelka počakajte na popolno zaustavitev rezila, nato pa odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice.

Polnjenje baterije:

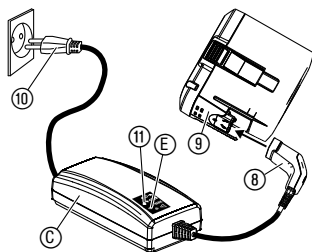


POZOR!
Poškodbe baterije ali polnilnika baterije!

Previsoka napetost poškoduje baterijo in polnilnik baterije.
→ Prepričajte se, da je omrežna napetost pravilna.

Pred prvo uporabo baterije je to treba popolnoma napolniti.

Litij-ionsko baterijo je mogoče polniti pri katerem koli nivoju napoljenosti, hkrati pa je mogoče postopek polnjenja tudi kadar koli prekiniti, saj to ne povzroči poškodb baterije (ni učinka spomina).



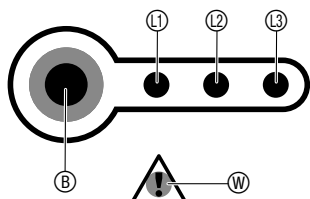
1. Napajalni kabel ⑩ vklopite v polnilnik baterije ⑨.
2. Napajalni kabel ⑩ vklopite v 230 V omrežno vtičnico.
3. Polnilni kabel ⑧ namestite na baterijo ⑨.

Polnjenje baterije označuje indikatorna lučka polnjenja ⑪, ki na polnilniku enkrat na sekundo utripne zeleno. Ko indikatorna lučka polnjenja ⑪ na polnilniku neprekinjeno sveti zeleno, je baterija napolnjena.

Čas polnjenja je naveden v 7. TEHNIČNIH PODATKIH.

4. Med polnjenjem redno preverjajte stanje polnjenja.
5. Ko je baterija ⑨ popolnoma napolnjena, jo odklopite s polnilnika baterije ⑨.
6. Napajalni kabel ⑩ odklopite iz omrežja.

Indikator napoljenosti baterije:



Indikator napoljenosti baterije med polnjenjem:

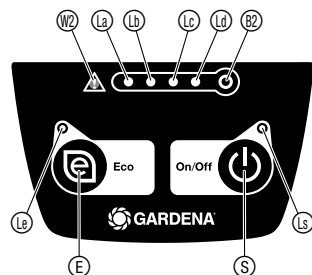
100 % napolnjeno	①, ② in ③ svetijo
67 – 100 % napolnjeno	① in ② svetita, ③ utripa
34 – 66 % napolnjeno	① sveti, ② utripa
0 – 33 % napolnjeno	① utripa

Indikator napoljenosti baterije med delovanjem:

Pritisnite gumb ⑧ na bateriji.

67 – 100 % napolnjeno	①, ② in ③ svetijo
34 – 66 % napolnjeno	① in ② svetita
11 – 33 % napolnjeno	① sveti
0 – 10 % napolnjeno	① utripa

Kontrolna plošča:



Gumb za zagon:

Pritisnite gumb za zagon ⑤ na plošči.

aktiviran	⑤ sveti zeleno
samodejni izklop	po 10 minutah brez uporabe

Gumb Eco:

Pritisnite gumb Eco ⑥ na plošči.

aktiviran	⑥ sveti zeleno
normalni način	3100 vrt/min brez omejitve
način Eco	2700 vrt/min brez omejitve
normalni način ali način Eco	3700 vrt/min pri visoki obremenitvi nad 12 A

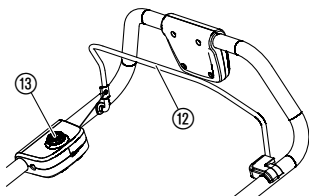
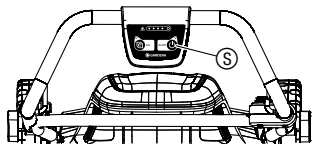
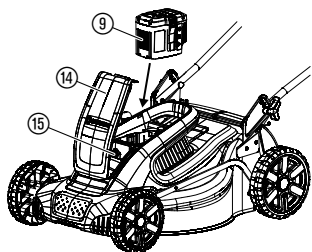
Pri visokih obremenitvah se število vrtljajev motorja samodejno dvigne in tako v vseh pogojih zagotavlja najboljše možne rezultate košnje.

Indikator napoljenosti baterije med delovanjem:

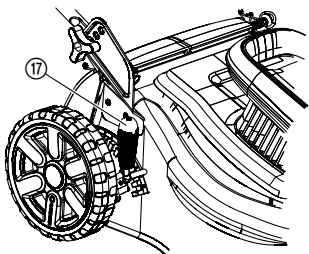
Pritisnite gumb ② na plošči (indikatorji LED svetijo 5 sekund pozneje).

76 – 100 % napolnjeno	②, ③, ④ in ⑤ svetijo
51 – 75 % napolnjeno	②, ③ in ④ svetijo
26 – 50 % napolnjeno	② in ③ svetijo
6 – 25 % napolnjeno	② sveti
0 – 5 % napolnjeno	② utripa

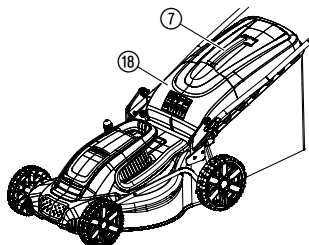
Zagon kosilnice:



Nastavitev višine košnje:



Uporaba kosilnice z zbiralnikom trave:



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!
Nevarnost poškodb, če se izdelek ne izklopi, ko sprostite ročico za zagon.

→ Ne zaobidite varnostnih naprav ali stikal. Tako na primer ni dovoljeno nameščanje ročice za zagon (12) na ročaj.

Zagon:

Izdelek je opremljen z dvoročno zaščitno napravo (ročica za zagon (12) z varnostnim zaklepom (13)) za preprečevanje neželenega vklopa izdelka.

1. Odprite pokrov (14).
2. Baterijo (9) vstavite v izdelek.
3. V izdelek vstavite varnostni ključ (15) in ga obrnite v položaj 1.
4. Pritisnite gumb za zagon (S) na plošči.
Indikator LED za zagon sveti zeleno.
5. Z eno roko potisnite varnostni zaklep (13) in z drugo povlecite ročico za zagon (12).
6. Sprostite varnostni zaklep (13).
Izdelek bo vklopljen.

Zaustavitev:

1. Sprostite ročico za zagon (12).
2. Pritisnite gumb za zagon (S) na plošči.
Dioda LED ne sveti.
3. Varnostni ključ (15) obrnite v položaj 0 in ga odstranite.

Višino košnje je mogoče nastaviti v 10 položajev na višinah od 25 do 75 mm.

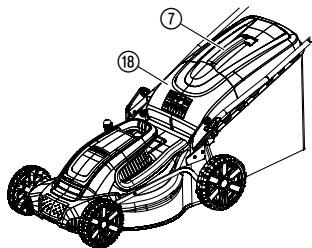
1. Nastavitveno ročico (17) prestavite na kolo.
2. Nastavitveno ročico (17) prestavite na višino košnje.
3. Nastavitveno ročico (17) sprostite v novem položaju.



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!
Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ Pred odpiranjem zaščitnega pokrova (18) počakajte na popolno zaustavitev rezila, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice.

→ Z rokami ne segajte v izmetno odprtino.



Uporaba kosilnice brez zbiralnika trave:

1. Dvignite zaščitni pokrov ⑱.
2. Zbiralnik trave primite za ročaj ⑦ in ga namestite na izdelek.
3. Prepričajte se, da je zbiralnik trave pravilno nameščen.
4. Zaženite izdelek.
5. Izklopite izdelek, ko je zbiralnik trave napolnjen.
6. Dvignite zaščitni pokrov ⑱.
7. Zbiralnik trave primite za ročaj ⑦ in ga odstranite z izdelka.
8. Izpraznite zbiralnik trave.

Na večjih travnatih površinah, na katerih trave ni treba odstraniti, lahko kosilnico uporabljate brez zbiralnika trave. Ko zaprete zaščitni pokrov ⑱ odrezana trava pada na tla.

1. Dvignite zaščitni pokrov ⑱.
2. Zbiralnik trave primite za ročaj ⑦ in ga odstranite z izdelka.
3. Sprostite zaščitni pokrov ⑱.

Ko sprostite zaščitni pokrov, se ta samodejno zapre in prekrije izmetno odprtino.

Namigi za uporabo kosilnice:

Če ostanejo v izmetni odprtini ostanki pokošene trave, kosilnico povlecite vzvratno za približno 1 m, da lahko ostanki trave padejo na tla.

Za lepo negovano travo priporočamo, da travo v rednih intervalih kosite enkrat tedensko. Če travo kosite redno, postane bolj gosta.

Pri relativno dolgih intervalih košenj (občasno), travo najprej pokosite v eni smeri pri najvišji nastavitvi košnje, nato pa prečno na zeleni višini.

Če je mogoče, travo pokosite, ko je suha, saj je pri vlažni košnji trava pokošena neenakomerno.

4. VZDRŽEVANJE

Pred vzdrževalnimi deli:



**OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!
Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.**

→ **Pred vzdrževanjem počakajte na popolno zaustavitev rezila, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice.**

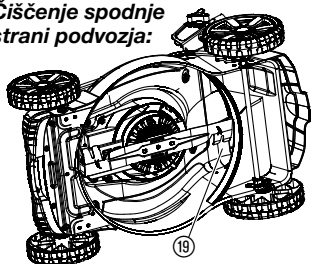
Čiščenje izdelka:



**OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!
Nevarnost telesnih poškodb in poškodb izdelka.**

→ **Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z visokotlačnim curkom).**

Čiščenje spodnje strani podvozja:



Spodnjo stran je najlažje očistiti takoj po košnji.

Uporabljajte rokavice.

1. Izdelek previdno položite na bok.
2. Očistite spodnjo stran, rezilo in reže za pretok zraka ⑱ s krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

Čiščenje zgornje strani izdelka in zbiralnika trave:

→ **Ne čistite s kemičnimi sredstvi, vključno z bencinom ali topili.**

1. Zgornjo stran čistite z vlažno krpo.
2. Reže za pretok zraka in zbiralnik trave očistite z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

Čiščenje baterije in polnilnika baterije:

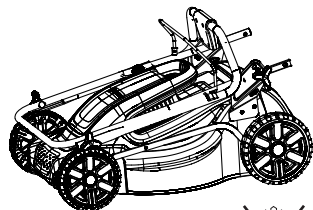
Pred priklopom baterije na polnilnik se prepričajte, da sta površina in kontakti baterije čisti in suhi.

Ne uporabljajte tekoče vode.

1. Kontakte čistite z mehko in suho krpo.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:



Odstranitev:

(v skladu z RL2012/19/EU)



Izdelek ne sme biti shranjen v doseg otrok.

1. Varnostni ključ obrnite v položaj **0** in ga odstranite.
2. Odstranite baterijo.
3. Napolnite baterijo.
4. Očistite izdelek, baterijo in polnilnik baterije (glejte poglavje 4. VZDRŽEVANJE).
5. Da bi stroj zavzel manj prostora, sprostite krilate matice ročajev, dokler teh ni mogoče enostavno preklopiti na spojih. Za preprečevanje poškodb kabla, mora biti ta pravilno shranjen.
6. Izdelek, baterijo in polnilnik še pred prvo slano shranitvijo v suhem, zaprtem in varnem prostoru, v katerem ni nevarnosti zamrzovanja.

Izdelka ni dovoljeno zavreči skupaj z normalnimi hišnimi odpadki. Zavržiti ga je treba v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.

POMEMBNO!

Izdelek je treba zavreči v ali prek občinskega zbirno-reciklažnega centra.

Odstranitev baterij:



Li-ion

Baterija GARDENA vsebuje litij-ionske celice, ki jih po koncu življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjne odpadke.

POMEMBNO!

Izdelek je treba obvezno zavreči v najbližjem zbirno-reciklažnem centru.

1. Litij-ionske celice popolnoma izpraznite.
2. Zaščitite kontakte litij-ionskih baterij pred kratkimi stiki.
3. Litij-ionske celice pravilno zavržite.

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Pred odpravljanjem težav:



**OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!
Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.**

→ **Pred odpravljanjem napak počakajte na popolno zaustavitev rezila, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice.**

Zamenjava rezil:



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Nevarnost ureznin, če se rezilo premika, je poškodovano, zvito, ni uravnoteženo ali ima odlomljene robove.

→ Izdelka ne uporabljajte, če je rezilo poškodovano, zvito, ni uravnoteženo ali ima odlomljene robove.

→ Rezila ne brusite znova.

Nadomestni deli GARDENA so na voljo pri najbližjem prodajalcu podjetja GARDENA ali servisu GARDENA.

Uporabljajte samo originalno rezilo GARDENA:

• Nadomestno rezilo GARDENA št. izdelka 4104.

1. Rezilo je treba zamenjati v servisu GARDENA ali pa mora zamenjavo opraviti pooblaščen specialistizirani zastopnik podjetja GARDENA.

Tabela za odpravljanje težav:

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Zagon motorja ni mogoč	Blokirano rezilo.	→ Odstranite oviro.
Motor je blokiran in proizvaja hrup	Blokirano rezilo.	→ Odstranite oviro.
	Prenizka višina košnje.	→ Dvignite višino košnje.
Glasen hrup in rožljanje kosilnice	Vijaki motorja, njegovih pritrdilšč ali ohišja kosilnice so sproščeni.	→ Vijake je treba zategniti pri pooblaščenem specializiranem zastopniku ali v servisu GARDENA.
Neenakomerno delovanje ali močne vibracije izdelka	Poškodovano rezilo ali sproščen nosilec rezila.	→ Rezilo je treba zategniti ali zamenjati pri pooblaščenem specializiranem zastopniku ali v servisu GARDENA.
	Rezilo je izjemno umazano.	→ Očistite kosilnico (glejte 4. VZDRŽEVANJE). Če težave s tem ne odpravite, se obrnite na servis GARDENA.
Trava ni obrezana ravno	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Rezilo naj zamenja serviser podjetja GARDENA.
	Prenizka višina košnje.	→ Dvignite višino košnje.
Dioda LED za napako ① na bateriji utripa	Previsoka napetost.	→ Odstranite baterijo in se preverite, ali je napetost omrežja pravilna.
	Prenizka napetost.	→ Napolnite baterijo.
	Temperatura baterije je izven tolerančnega območja.	→ Baterijo uporabljajte v okolju s temperaturami od -10 °C do 40 °C.
Dioda LED za napako ② na bateriji sveti	Napaka baterije/pokvarjena baterija.	→ Obrnite se na servis GARDENA.
Dioda LED za napako ③ na plošči sveti	Blokirano rezilo.	→ Odstranite oviro.
	Preobremenitev motorja/ Temperatura krmilnika je izven tolerančnega območja.	→ Počakajte, da se krmilnik ohladi.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Indikatorska lučka polnjenja Ⓜ ne sveti	Polnilnik baterije ali polnilni kabel nista pravilno nameščena.	→ Polnilnik baterija ali polnilni kabel pravilno priključite.
Indikatorska lučka polnjenja Ⓜ utripa hitro (4-krat na sekundo)	Temperatura baterije je izven tolerančnega območja.	→ Baterijo uporabljajte v okolju s temperaturami od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
Dioda LED za napako Ⓜ na polnilniku utripa	Napaka baterije.	→ Odstranite baterijo in preverite, ali uporabljate originalno baterijo GARDENA.
Indikator napake LED Ⓜ na polnilniku sveti	Previsoka temperatura v polnilniku.	→ Obrnite se na servis GARDENA.



OPOMBA: Za vse ostale težave se nemudoma obrnite na servisni oddelek GARDENA. Zamenjave je dovoljeno opraviti samo v servisnem oddelku GARDENA ali v specializiranem zastopstvu, ki ga odobri GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

<i>Baterijska kosilnica</i>	Enota	Vrednost (št. izdelka 5041)	
Hitrost vrtenja rezilne plošče	vrt./min.	3.100	
Širina reza	cm	41	
Nastavitev višine košnje (10 položajev)	mm	25 do 75	
Prostornina zbiralnika trave	l	50	
Teža	kg	20,6	
Raven zvočnega tlaka $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	83	
Negotovost k_{PA}		3	
Raven zvočne moči $L_{WA}^{2)}$: izmerjena/zagotovljena	dB (A)	88 / 89	
Negotovost k_{WA}		0,5	
Vibracije dlani in roke $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	2,0	
Negotovost k_a		1,5	
<i>Baterijski sistem/ pametna baterija</i>	Enota	Vrednost (št. izdelka 9842/ 19090)	Vrednost (št. izdelka 9843/ 19091)
Površina trate na polnjenje (največ)	m ²	280	450
Napetost baterije	V	najv. 40 (najvišja začetna napetost baterije brez obremenitve je 40 V, nazivna napetost je 36 V)	najv. 40 (najvišja začetna napetost baterije brez obremenitve je 40 V, nazivna napetost je 36 V)
Zmogljivost baterije	Ah	2,6	4,2
Pribl. čas polnjenja baterije do 80 %/ 100 %	min.	65 / 90	105 / 140

Polnilnik baterije	Enota	Vrednost (št. izdelka 9845)
Nazivna moč	W	100
Omrežna napetost	V	230
Frekvenca omrežja	Hz	50
Pribl. čas polnjenja baterije za št. izd. 9842/19090 do pribl. 80 % / 100 %	min.	65 / 90
Pribl. čas polnjenja baterije za št. izd. 9843/19091 do pribl. 80 % / 100 %	min.	105 / 140

Postopek merjenja je skladen z: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



OPOMBA: Navedena vrednost stopnje vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranim postopkom testiranja in jo je mogoče uporabiti za primerjavo enega električnega orodja z drugim. Uporabiti jo je mogoče tudi za predhodno oceno izpostavljenosti. Vrednost stopnje vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja spreminja.

8. DODATNA OPREMA IN PRIBOR

Nadomestna baterija GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160	Dodatna ali nadomestna baterija.	Št. izdelka 9842/9843
Pametna baterija GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160	Pametna baterija za pameten sistem.	Št. izdelka 19090/19091
Pametna baterija GARDENA komplet BLi-40/100/komplet BLi-40/160	Pametna baterija s pametnim prehodom za pametni sistem.	Št. izdelka 19110/19111
Polnilnik baterij GARDENA QC40	Polnilnik za polnjenje baterij in pametnih baterij GARDENA.	Št. izdelka 9845
Nadomestno rezilo GARDENA	Kot nadomestek za topo rezilo.	Št. izdelka 4104

9. SERVIS/GARANCIJA

Servis:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancija:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. Za ta izdelke nudi GARDENA Manufacturing GmbH dvoletno garancijo (veljavno od dneva nakupa). Garancija krije vse pomembne okvare izdelka, za katere je dokazljiv vzrok napaka v materialu ali tovarniška napaka. Garancija bo izpolnjena z dobavo delujočega nadomestnega izdelka, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.

- Kupec in druga oseba nista poskušala popraviti izdelka.

Garancija proizvajalca ne vpliva na pravice, ki izhajajo iz garancije, do prodajalca/trgovca

Za odpravljanje napak se obrnite na naš servisni oddelek (kontaktni podatki so na naslednji strani). Pošiljanje izdelka brez predhodnega dogovora ni dovoljeno.

Potrošni material:

Rezilo je potrošni material, ki ga ne krije pogodba.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfeleléiségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμιανισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajevalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-översensstemmelseerklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaistetuihin EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulisel vastav alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seedmette nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Battery Lawnmower Akku-Rasenmäher Tondeuse sur batterie Gazonmaaier met accu Batteridrivnen gräsklippare Batteridrevet plæneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería Corta-velvas a bateria Akkumulátoros kosiarka do trawy Akkumulátoros fűnyíró Bateriová sekačka Akkumulátorova kosačka Χλοοκοπτικό μπαταρίας Baterijska kosilnica Baterijska kosilica Mašina de tuns gazonul cu baterie Акумуляторна косачка Akutoitel muruniiduk Akkumulatorinē veļapjovē Zāliena plaujmašīna ar akumulatoru</p>	<p>Noise level: Schall-Leistungspegel: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudniva: Lydytriksniaveu: Melun tehotos: Livello rumorosità: Nivel sonoró: Nivel de ruido: Poziom nateženja dźwięku: Zայтїєстїмнý шинт: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvúčne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p>	<p>measured / guaranteed gemessen / garantiert mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmått / garantierad afmålt / garantit mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno izmerjeno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais</p>
<p>Product type: Tipus megnevezése: Article-Number: Cikkszám: Typ-Bezeichnung: Typové označení: Artikel-Nummer: Číslo výrobku: Désignation du modèle: Typ-oznachenie: Référence : Číslo výrobku: Type-aanduiding: Όνομασία τύπου: Artikelnummer: Κωδικός: Typbeteckning: Naziv tipa: Artikelnummer: Številka artikla: Type-betegnelse: Oznaka tipa: Broj artikla: Typipukausus: Denumirea tipului: Tuotenro: Număr articol: Tiloplogia: Тип-наименование: Numero articolo: Артикулен номер: Designación del tipo: Tüübi nimetus: Número de artículo: Artikli number: Designação do modelo: Tipa pavadinimas: Número de referência: Gaminio numeris: Oznaczenie typu: Tipa apzīmējums: Numer artykuła: Preces numurs:</p>		<p>Art. 5041: 88 dB (A)/89 dB (A)</p> <p>Year of CE marking: Anul de marcare CE: Anbringningsjår der CE-Markierung: Година на поставяне на CE-маркировка: Année d'apposition du marquage CE : CE-mărgistuse paigaldamise aasta: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Metai, kada pažymėta CE-ženklų: Märkningsår: CE-marķējuma uzliktāšanas gads: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: Rok nariadenia oznakovania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:</p>	
<p>PowerMax Li-40/41 5041</p>			
<p>EC-Directives: CE-Richtlijnen: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnäät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directieve CE:</p>	<p>CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC</p>	<p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG</p>	<p>Ulm, 21.11.2016 Ulm, den 21.11.2016 Fait à Ulm, le 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 2016.11.21. Ulm, 21.11.2016</p>
<p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77</p>	<p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>	<p>Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG</p>	<p>Authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevollmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpínomocněnec Spínomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotais atstovās Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>
<p>Deposited Documentation: GAR DEN A Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Hinterlegte Dokumentation: GAR DEN A Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GAR DEN A, M. Kugler, 89079 Ulm</p>		<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe VI</p>	

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE D.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel.: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvæg 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Uus Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarunkatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T. K. 104 42
ΕΜΛόδο
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Erzed u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Túngahalsi 1
110 Reykjavík
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
Yangjae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
2900 A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Mysickiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 - 595 Rio de Mourto
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 13603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
выделение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
mrosavljevina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577165
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 2500
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n° 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
MÜMSELLİK A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Tel. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.03/0217
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com